

Press release archive

Introducing *Scientific American's* Spanish-language [website](#)

15 October 2014

Contact: Rachel Scheer
Corporate Public Relations Manager
Nature Publishing Group
T: +1 212 451 8569
r.scheer@us.nature.com

Today *Scientific American* launches [ScientificAmerican.com/espanol](#), which will provide Spanish-language online readers with authoritative insights and news about the latest developments that matter in science, technology and biomedicine.

[ScientificAmerican.com/espanol](#) features original reporting, as well as translated stories from *Scientific American's* English-language edition and its editions in Spain, Investigación y Ciencia and Mente y Cerebro. *Scientific American* is translated into 14 languages around the globe. Mente y Cerebro is an edition of *Scientific American Mind*, which appears in seven languages worldwide in addition to English.

[ScientificAmerican.com/espanol](#) will also feature translated content from *Nature News*, as well as images and videos from [ScientificAmerican.com](#).

"About one sixth of all people in the U.S. birthplace of *Scientific American* speak Spanish as a first or second language, and globally, it is spoken by more than 500 million," says *Scientific American* editor in chief Mariette DiChristina. "With its special focus on science news and information in Spanish, [ScientificAmerican.com/espanol](#) allows us to reach this audience in a dynamic new way."

Debbie Ponchner is the Spanish-language editor who oversees [ScientificAmerican.com/espanol](#), along with Robin Lloyd, *Scientific American's* news editor, and Richard Zinken, director of international digital development. Prior to joining *Scientific American*, Ponchner served as the managing editor of La Nación, the newspaper of record in Costa Rica. An award-winning journalist, Ponchner's honors include Costa Rica's National Journalism Prize, the Jorge Vargas Gené Award, in 2002 and 2005, as well as the National Scientific Journalism Prize, given by Costa Rica's National Council for Scientific and Technological Research, in 2001, 2002 and 2005-2006.

Scientific American's Spanish-language Web site is its latest platform featuring diverse perspectives in science. In July 2014 *Scientific American* launched [Voices](#), a blog that celebrates eclecticism in research, exploration and communication about science, which commenced with a [manifesto](#) on science for Spanish speakers. And the [October 2014 issue](#) focused on how diversity in science can spur innovation.

-ENDS-

About *Scientific American*

Scientific American is at the heart of Nature Publishing Group's consumer media division, meeting the needs of the general public. Founded in 1845, *Scientific American* is the oldest continuously published magazine in the U.S. and the leading authoritative publication for science in the general media. Together with [ScientificAmerican.com](#) and 14 local language editions around the world, it reaches more than five million consumers and scientists. Other titles include *Scientific American Mind* and *Spektrum der Wissenschaft* in Germany. *Scientific American* won a 2011 National Magazine Award for General Excellence.

[About us](#)
[Contact us](#)
[Accessibility statement](#)
[Help](#)

[Privacy policy](#)
[Use of cookies](#)
[Legal notice](#)
[Terms](#)

[Naturejobs](#)
[Nature Asia](#)
[Nature Education](#)
[RSS web feeds](#)

Search:

SPRINGER NATURE

© 2019 Nature is part of Springer Nature. All Rights Reserved.

partner of AGORA, HINARI, OARE, INASP, ORCID, CrossRef, COUNTER and COPE